

A2.33.2 Diferencia entre ir/irse, venir/venirse, llevar/llevarse

Unterschied zwischen ir/irse, venir/venirse, llevar/llevarse



Die Verben ir, venir und llevar drücken Bewegung oder Transport aus. Ihre reflexiven Formen irse, venirse und llevarse fügen Nachdruck, Absicht oder persönliche Beteiligung hinzu.

Verbo (Verb)	Significado (Bedeutung)	Ejemplo (Beispiel)
Ir	Movimiento hacia un lugar (Bewegung zu einem Ort)	Voy al trabajo. (Ich gehe zur Arbeit.)
Irse	Salir de un lugar (énfasis) (Einen Ort verlassen (Nachdruck))	Me voy de la empresa. (Ich gehe aus der Firma.)
Venir	Llegat (Ankommen)	¿ Vienes a la gestoría? (Kommst du zur Steuerkanzlei?)
Venirse	Llegat con fuerza o decisión (Mit Nachdruck oder Entschlossenheit kommen)	Se viene con nosotros. (Er/Sie kommt mit uns mit.)
Llevar	Transportar algo a otro lugar (Etwas an einen anderen Ort bringen)	Llevo mi maletín al trabajo. (Ich bringe meine Aktentasche zur Arbeit.)
Llevarse	Tomar algo consigo (Etwas mitnehmen)	Se lleva el ordenador a casa. (Er/Sie nimmt den Computer mit nach Hause.)

1. Übersetze und wähle die richtige Antwort

- _____ a la gestoría a las diez para hablar de los impuestos.
a. Voy b. Vengo c. Se va d. Me voy
- Ya es tarde, _____ de la oficina y mañana seguimos con la idea.
a. me vengo b. nos vamos c. voy d. me voy
- ¿_____ a la reunión con el empresario o prefieres llamarlo por teléfono?
a. Venís b. Te vienes c. Vienes d. Vas
- Para trabajar en casa, _____ el maletín y la tarjeta de visita.
a. llevo b. me trae c. me llevo d. me voy

1. Voy 2. me voy 3. Vienes 4. me llevo

2. Wähle in jeder Situation den richtigen Satz aus.

- Me voy a la gestoría a entregar las facturas.
 Voyme a la gestoría a entregar las facturas.
 Me voy el maletín a la gestoría.
- Llevo me los contratos a la notaría esta tarde.
 Me llevo los contratos a la notaría esta tarde.

Llevo los contratos a la notaría esta tarde.

1. Me voy a la gestoría a entregar las facturas. 2. Llevo los contratos a la notaría esta tarde.

3. Umschreiben Sie die Ausdrücke

1. Salgo de la oficina a las seis. (irse)

(Ich gehe um sechs aus dem Büro weg.)

2. ¿Llegas a la reunión a las diez? (venir)

(Kommst du um zehn zur Besprechung?)

3. Transporte estos papeles a la gestoría. (llevar)

(Ich bringe diese Papiere zur Kanzlei.)

4. Tomo el portátil conmigo y lo llevo a casa. (llevarse)

(Ich nehme den Laptop mit nach Hause.)

4. En parejas, planificad la visita y decidid qué llevar y cuándo irós.

Situación

Vais a la gestoría con vuestro socio para preparar la apertura de un negocio.

Discutir

- ¿Quién viene a la gestoría contigo y por qué?
 - ¿Qué documentos y objetos os lleváis en el maletín? ¿Tarjetas de visita? ¿Impuestos?
-

Palabras y frases útiles

- Voy a la gestoría con mi socio; luego me voy a otra reunión.
 - ¿Vienes ahora o te vienes más tarde a la reunión?
 - Me llevo el maletín y las tarjetas de visita para la clienta.
-

Usar en conversación

- ir/irse
- venir/venirse
- llevar/llevarse